

## J e g y z ő k ö n y v

- Készült:** Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete **2017. február 22-i** üléséről, hangszalagról
- Jelen vannak:** Dr. Ludas László elnök, Hermann Pál elnök helyettes és Kaurics Andrea tag
- Meghívottak:** Dr. Kovács Ildikó jegyző, Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző

Dr. Ludas László elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a képviselő-testület 3 fővel határozatképes, az ülést megnyitja.

Dr. Ludas László elnök javasolja, hogy az ülés jegyzőkönyvének hitelesítője Kaurics Andrea képviselő legyen.

Dr. Ludas László elnök, szavazásra bocsátja a jegyzőkönyv hitelesítőre vonatkozó javaslatot.

Dr. Ludas László elnök megállapítja, hogy a képviselő-testület a javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

### **12/2017. (II. 22.) számú határozat:**

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. február 22-i képviselő-testületi ülés jegyzőkönyvének hitelesítőjeként Kaurics Andrea képviselőt jelöli ki.**

Dr. Ludas László elnök javasolja, hogy a képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendeket tárgyalja.

Dr. Ludas László elnök megállapítja, hogy a képviselő-testület a napirendi javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

### **13/2017. (II. 22.) számú határozat:**

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a napirendre vonatkozó javaslatot elfogadja és a következő napirendeket tárgyalja:**

- 1.) **Előterjesztés Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2016. évi költségvetésének módosítására**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**
- 2.) **Előterjesztés Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2017. évi költségvetésének elfogadásáról**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**

- 3.) **Beszámoló Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**  
**(Szóbeli előterjesztés.)**
- 4.) **Egyebek**

*Napirendek tárgyalása:*

- 1.) Előterjesztés Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2016. évi költségvetésének módosítására  
Előadó: Dr. Ludas László elnök

**Dr. Ludas László elnök:**

Milyen változás történt, melyik tétel módosult?

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

Az egyéb működési célú támogatás.

Átcsoportosítás történt, a személyi juttatásokhoz került.

**Dr. Ludas László elnök:**

Ennyi pénzmaradványuk lett volna?

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

A 2017. évi költségvetésben látszik, hogy 31 000 forint maradt.

A 2015. évről a 2016. évre jött át 74 000 forint. A 2017. évben pedig a 31 000 forint áthozat látható.

**Dr. Ludas László elnök:**

A 74 000 forintot megkapták, vagy visszavette az önkormányzat?

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

Felhasználásra került a Horvát Önkormányzat által a 2016-os évben.

A 31 000 forintot pedig az idei évben lesz lehetőségük felhasználni.

**Dr. Ludas László elnök:**

Tehát a 100 000 forintból - melyet a Horvát Önkormányzat kapott - maradt 31 000 forint.

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

Nem. Az az összeg nem is lett kiadva teljesen.

**Dr. Kovács Ildikó jegyző:**

A helyi önkormányzattól kapott működési célú támogatás 300 000 forint volt, ez most módosul 264 000 forintra. Ez az összeg áll rendelkezésre, és tényleges felhasználásra.

Dr. Ludas László elnök, szavazásra bocsátja szóló Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2016. évi költségvetésének módosításáról szóló előterjesztés határozati javaslatát.

Dr. Ludas László elnök megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozati javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja** és a következő határozatot hozza:

**14/2017. (II. 22.) számú határozat:**

Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a Nagyatád Város Horvát Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítását 2016. december 31-ei hatállyal a következők szerint fogadja el:

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzata  
2016. évi bevételi és kiadási előirányzatai**

I. Működési bevételek	ezer Ft		
	eredeti előirányzat	módosított előirányzat	módosítás
1. Nemzetiségi Önkormányzatok költségvetési támogatása	782	1 400	1 400
- általános működési	782	782	782
- feladatalapú		618	618
2. Egyéb működési célú támogatások	200	1 450	1 414
- Központi költségvetési szervektől		1150	1150
- Helyi Önkormányzatoktól	200	300	264
3. Saját bevételek			
4. Pénzmaradvány	74	74	74
5. Működési bevételek összesen:	1 056	2 924	2 888
II. Felhalmozási bevételek			
<i>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</i>	1 056	2 924	2 888
I. Működési kiadások			
1. Személyi juttatások		390	344
ebből - reprezentáció		390	344
2. Dologi kiadások	1 046	2 534	2 544
ebből - kisértékű tárgyi eszköz (iroda bútorok)	300	0	0
- irodaszer, nyomtatvány, egyéb anyag			
beszerzés	26	8	8
- egyéb szolgáltatások (bankköltség)	30	40	10
- egyéb szolgáltatások (szállítási			
szolgáltatás, egyéb)	270	1 093	1373
- szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	300	240	0
- egyéb dologi kiadás (tagdíj)	70	0	0
- kiküldetés	50	0	0
- díjak, egyéb befizetések		3	3
- NEMZ-KUL-16 kódszámú pályázat kiadásai		350	350
- NEMZ-TAB-16 kódszámú pályázat kiadásai		800	800

3. Működési kiadások összesen:	1 046	2 924	2 888
<b>II. Fejlesztési kiadások</b>			
- ebből EU támogatott program saját rész			
<i>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</i>	1 046	2 924	2 888
Kiadások és bevételek egyenlege	-10	0	0
<b>III. Pénzügyi műveletek</b>			
IV. Általános tartalék	10	0	0
V. Céltartalék			
<i>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:</i>	1 056	2 924	2 888
<i>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:</i>	1 056	2 924	2 888

Határidő: 2016. december 31.

Felelős: Dr. Ludas László elnök

Dr. Kovács Ildikó jegyző

- 2.) Előterjesztés Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2017. évi költségvetésének elfogadásáról  
Előadó: Dr. Ludas László elnök

**Dr. Ludas László elnök:**

Az előterjesztés a már reális, biztos adatokat tartalmazza. Majd pedig a beérkező összegek alapján kell a módosításokat végrehajtani. A pályázati pénzek esetében nem tudja, hogy rendelkezésre bocsátják-e az összeget, és utólagos elszámolás történik, vagy esetleg úgy kell majd hívni. A horvát tankönyvek esetében elképzelhető, hogy pénzügyi keretet fognak biztosítani olyan formában, hogy például adott egy összeg melyet átutálnak, majd pedig a horvát önkormányzatnak el kell számolnia, hogy mire költötte ezt a pénzt.

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

Úgy emlékszik, hogy a tavalyi évben előre megkapták az összeget.

**Dr. Kovács Ildikó jegyző:**

A horvát nap esetében is előzetesen megkapták az adott összeget, és utólagosan kellett elszámolniuk.

**Dr. Ludas László elnök:**

Jelen állás szerint Nagyatád Város Horvát Önkormányzata számára adott 1 millió 113 ezer forint. Véleménye szerint a feladataik biztos, hogy fel fogják emészteni ezt az összeget. Úgy számolták, hogy ehhez mindenképpen hozzá kell nyúlniuk, mert nem fognak olyan mértékű támogatást kapni. A feladatalapú támogatásnál többet kapnak, de a pályázatoknál például a tankönyvekre biztos, hogy nem fognak nagy összegű támogatást kapni. A horvát napra tavaly kaptak 350 000 forintot, az idei

évre vetítve körülbelül 500 000 forintra számít. Továbbá fontos megemlíteni a Krizevci-be történő kirándulást is. Szükség lesz mindezek esetében kiegészítést tenni.  
 Úgy emlékszik, hogy mindegyik pályázat esetében 1 millió 200 ezer forint a maximálisan igényelhető keretösszeg.

Dr. Ludas László elnök, szavazásra bocsátja Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2017. évi költségvetésének elfogadásáról szóló előterjesztés határozati javaslatát.

Dr. Ludas László elnök megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozati javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja** és a következő határozatot hozza:

**15/2017. (II. 22.) számú határozat:**

Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a Nagyatád Város Horvát Önkormányzata 2017. évi költségvetés bevételi és kiadási előirányzatait a következők szerint fogadja el:

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzata  
 2017. évi bevételi és kiadási előirányzatai**

	e Ft
<b>I. Működési bevételek</b>	
1. Nemzetiségi Önkormányzatok költségvetési támogatása	782
- általános	782
- feladatalapú	
2. Egyéb működési célú támogatások	300
- Központi költségvetési szervektől	
- Helyi Önkormányzatoktól	300
3. Saját bevételek	
4. Működési célú költségvetési maradvány	31
5. Működési bevételek összesen:	1 113
<b>II. Felhalmozási bevételek</b>	
<b><i>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</i></b>	<b>1 113</b>
<b>I. Működési kiadások</b>	
1. Személyi juttatások	100
ebből - reprezentáció	100
2. Dologi kiadások	1 003
ebből - irodaszer, nyomtatvány, egyéb anyag beszerzés	100
- egyéb szolgáltatások (bankköltség)	30
- egyéb szolgáltatások (szállítási szolgáltatás, egyéb)	400
- szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	300
- kiküldetés	170
- díjak, egyéb befizetések	3

3. Működési kiadások összesen:	1 103
II. Felhalmozási kiadások	
<i>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</i>	1 103
Kiadások és bevételek egyenlege	-10
III. Pénzügyi műveletek	
IV. Általános tartalék	10
V. Céltartalék	
<i>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:</i>	1 113
<i>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:</i>	1 113

Határidő: 2017. február 22.

Felelős: Dr. Ludas László elnök  
Dr. Kovács Ildikó jegyző

- 3.) Beszámoló Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről  
Előadó: Dr. Ludas László elnök  
(Szóbeli előterjesztés.)

**Dr. Ludas László elnök:**

Január 30-án részt vettek a Nagyatádi Fórum Helyi Közösség Helyi Akciócsoportjának ülésén, valamint ő tagként február 21-én részt vett a Nagyatád-Rinyamente TDM Egyesület ülésén. Egyéb nem történt a képviselő-testület két ülése közti időszakban.

Dr. Ludas László elnök szavazásra bocsátja Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről szóló beszámoló határozati javaslatát.

Dr. Ludas László elnök megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről szóló beszámoló határozati javaslatát egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja** és a következő határozatot hozza:

**16/2017. (II. 22.) számú határozat:**

Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről szóló alábbi beszámolót elfogadja:

- január 30-án részt vettek a Nagyatádi Fórum Helyi Közösség Helyi Akciócsoportjának ülésén, mely témáját tekintve a TOP 7.1.1-16 „Kulturális és közösségi terek infrastrukturális fejlesztése és helyi közösségszervezés a város helyi fejlesztési stratégiához kapcsolódva” című felhívásra épült

- **Dr. Ludas László elnök tagként részt vett a Nagyatád-Rinyamente TDM Egyesület február 21-én tartott ülésén**

4.) Egyebek

**Dr. Ludas László elnök:**

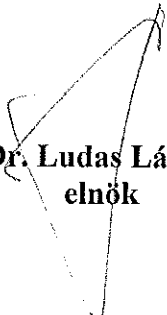
A horvát nyelv oktatását indítsák el minél előbb, ne várjanak a pályázati pénzek megérkezésére. Addig több tankönyvet is össze tudnak gyűjteni. Először is várják a visszajelzéseket, hogy kik azok a személyek, akik részt szeretnének venni a nyelvoktatásban, majd beszéljenek az oktatóval, hogy mennyiért vállalja. Szombatonként tud két csoportot vállalni.

Lehet, hogy csak 11 vagy 15 ember fog összegyűlni, de akkor elegendő egy csoportot indítani. Ha márciusban el tudják indítani a tanfolyamot, akkor 4 hónapig tud tanulni a csoport, és szeptemberben lehet indítani az újabb csoportot. Nem várhatnak, mert akkor fél évvel el fog tolódni a tanfolyam kezdetének időpontja. Bárki jelentkezhetsz, nincs semmilyen kööttség.

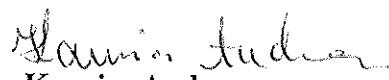
Egy nyelvoktatás jelenleg körülbelül 2000 forint óránként. Ha 15-en vannak egy csoportban, akkor nyilván ez az összeg jóval alacsonyabb. Ha az erre felkért tanár megadja, hogy mennyiért vállalja az oktatást, akkor ki tudnak számolni minden költséget. A pályázat viszont tankönyvre vonatkozik, nem óradíjra. Ezt a saját pénzükből kell finanszírozniuk.

Dr. Ludas László elnök megköszöni a képviselők és meghívottak részvételét, az ülést 17<sup>00</sup> órakor bezárja.

K.m.f.

  
**Dr. Ludas László**  
elnök



  
**Kaurics Andrea**  
képviselő,  
jegyzőkönyv hitelesítő

- **Dr. Ludas László elnök tagként részt vett a Nagyatád-Rinyamente TDM Egyesület február 21-én tartott ülésén**

4.) Egyebek

**Dr. Ludas László elnök:**

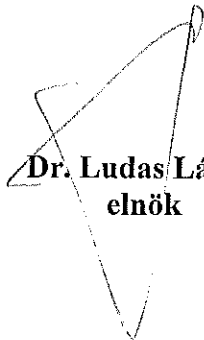
A horvát nyelv oktatását indítsák el minél előbb, ne várjanak a pályázati pénzek megérkezésére. Addig több tankönyvet is össze tudnak gyűjteni. Először is várják a visszajelzéseket, hogy kik azok a személyek, akik részt szeretnének venni a nyelvoktatásban, majd beszéljenek az oktatóval, hogy mennyiért vállalja. Szombatonként tud két csoportot vállalni.

Lehet, hogy csak 11 vagy 15 ember fog összegyűlni, de akkor elegendő egy csoportot indítani. Ha márciusban el tudják indítani a tanfolyamot, akkor 4 hónapig tud tanulni a csoport, és szeptemberben lehet indítani az újabb csoportot. Nem várhatnak, mert akkor fél évvel el fog tolódni a tanfolyam kezdetének időpontja. Bárki jelentkezhet, nincs semmilyen kötöttség.

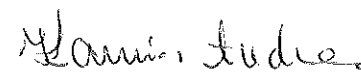
Egy nyelvoktatás jelenleg körülbelül 2000 forint óránként. Ha 15-en vannak egy csoportban, akkor nyilván ez az összeg jóval alacsonyabb. Ha az erre felkért tanár megadja, hogy mennyiért vállalja az oktatást, akkor ki tudnak számolni minden költséget. A pályázat viszont tankönyvre vonatkozik, nem óradíjra. Ezt a saját pénzükből kell finanszírozniuk.

Dr. Ludas László elnök megköszöni a képviselők és meghívottak részvételét, az ülést 17<sup>00</sup> órakor bezárja.

K.m.f.

  
**Dr. Ludas László**  
elnök



  
**Kaurics Andrea**  
képviselő,  
jegyzőkönyv hitelesítő



- **Dr. Ludas László elnök tagként részt vett a Nagyatád-Rinyamente TDM Egyesület február 21-én tartott ülésén**

4.) Egyebek

**Dr. Ludas László elnök:**

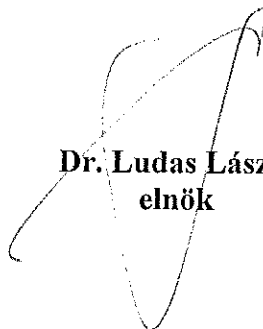
A horvát nyelv oktatását indítsák el minél előbb, ne várjanak a pályázati pénzek megérkezésére. Addig több tankönyvet is össze tudnak gyűjteni. Először is várják a visszajelzéseket, hogy kik azok a személyek, akik részt szeretnének venni a nyelvoktatásban, majd beszéljenek az oktatóval, hogy mennyiért vállalja. Szombatonként tud két csoportot vállalni.

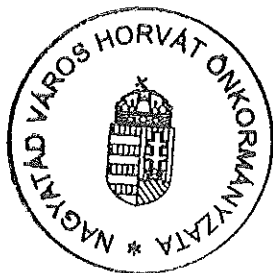
Lehet, hogy csak 11 vagy 15 ember fog összegyűlni, de akkor elegendő egy csoportot indítani. Ha márciusban el tudják indítani a tanfolyamot, akkor 4 hónapig tud tanulni a csoport, és szeptemberben lehet indítani az újabb csoportot. Nem várhatnak, mert akkor fél évvel el fog tolódni a tanfolyam kezdetének időpontja. Bárki jelentkezhet, nincs semmilyen kötöttség.

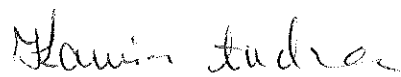
Egy nyelvoktatás jelenleg körülbelül 2000 forint óránként. Ha 15-en vannak egy csoportban, akkor nyilván ez az összeg jóval alacsonyabb. Ha az erre felkért tanár megadja, hogy mennyiért vállalja az oktatást, akkor ki tudnak számolni minden költséget. A pályázat viszont tankönyvre vonatkozik, nem óradíjra. Ezt a saját pénzükből kell finanszírozniuk.

Dr. Ludas László elnök megköszöni a képviselők és meghívottak részvételét, az ülést 17<sup>00</sup> órakor bezárja.

K.m.f.

  
**Dr. Ludas László**  
elnök



  
**Kaurics Andrea**  
képviselő,  
jegyzőkönyv hitelesítő

- **Dr. Ludas László elnök tagként részt vett a Nagyatád-Rinyamente TDM Egyesület február 21-én tartott ülésén**

4.) Egyebek

**Dr. Ludas László elnök:**

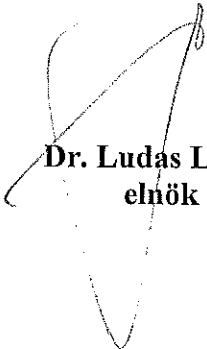
A horvát nyelv oktatását indítsák el minél előbb, ne várjanak a pályázati pénzek megérkezésére. Addig több tankönyvet is össze tudnak gyűjteni. Először is várják a visszajelzéseket, hogy kik azok a személyek, akik részt szeretnének venni a nyelvoktatásban, majd beszéljenek az oktatóval, hogy mennyiért vállalja. Szombatonként tud két csoportot vállalni.

Lehet, hogy csak 11 vagy 15 ember fog összegyűlni, de akkor elegendő egy csoportot indítani. Ha márciusban el tudják indítani a tanfolyamot, akkor 4 hónapig tud tanulni a csoport, és szeptemberben lehet indítani az újabb csoportot. Nem várhatnak, mert akkor fél évvel el fog tolódni a tanfolyam kezdetének időpontja. Bárki jelentkezhet, nincs semmilyen kötöttség.


Egy nyelvoktatás jelenleg körülbelül 2000 forint óránként. Ha 15-en vannak egy csoportban, akkor nyilván ez az összeg jóval alacsonyabb. Ha az erre felkért tanár megadja, hogy mennyiért vállalja az oktatást, akkor ki tudnak számolni minden költséget. A pályázat viszont tankönyvre vonatkozik, nem óradíjra. Ezt a saját pénzükből kell finanszírozniuk.

Dr. Ludas László elnök megköszöni a képviselők és meghívottak részvételét, az ülést 17<sup>00</sup> órakor bezárja.

K.m.f.

  
**Dr. Ludas László**  
elnök



  
**Kaurics Andrea**  
képviselő,  
jegyzőkönyv hitelesítő